

# 會訊

主曆二〇〇四年十月

第二五五期

本期印製八千份

非賣品

## 目錄

### 每月特寫

詩歌與福音	2-3
《普天頌讚》的歷史和特色	4
我最喜愛的詩歌	5-6

### 人間有情

葵涌情緣	7
------	---

### 會長的話

希望之歌	8-9
------	-----

### 榮譽讀者

	9
--	---

### 活水江河

循道衛理平信徒運動 ——	10-12
信徒牧職之(一)：遊行傳道(下)	

### 團契情緣

為生命添多分「passion」	13
-----------------	----

### 基督話家常

天賜的禮物	13
-------	----

### 特稿速遞

二〇〇四年新加坡華人領袖大會	14-15
----------------	-------

### 本會消息

	16
--	----

珍惜資源，善用《會訊》。

閱畢本訊請傳閱予／轉贈親友，或妥為保存，謝謝。

## 詩歌中的 宗教感情

會祖衛斯理約翰的弟弟衛斯理查理士 (Charles Wesley) 是一個多產的聖詩作家，創作極其豐富，共約有九千多首，今天我們朗朗上口的「怎能如此」「神聖純愛」「靈友歌」等，均是他的作品。衛斯理約翰不單用詩歌來讚美上帝，更作宗教教育、宣揚福音，故循道衛理會也被喻為「歌唱的信徒」(singing people)。以下是會祖對唱詩的一些指引：

- \* 在你學唱其他歌曲之前，請先學會這些詩歌。
- \* 請確實照着譜唱，不作任何變化或改動。
- \* 全體都歌唱。
- \* 渴慕地唱，釋放地唱。
- \* 謙遜地唱……要努力保持整體的和諧。
- \* 按着節拍來唱。
- \* 最重要的是以心靈歌唱。唱每一個字時都要定睛於神，決心取悅神而不是悅自己或任何人。為此要把握歌詞的要意，不要為曲調分神，而要不斷地把心奉獻給上主。讓你的唱詩在今世得到主的讚許，也得到祂駕雲再來時的賞賜。

——節錄自《普天頌讚》「唱詩指引」

# 詩歌與

**曾** 經看過一些詩歌本的分類中有一項稱為「福音詩歌」；近年教會也出現以「福音主日」為主題的崇拜。起初聽來覺得很有意義——我們唱福音詩歌來宣傳福音；舉行福音主日崇拜，將福音介紹給未信主的親友。但想深一層，這是否意味着我們所唱的詩歌多數沒有「福音」的信息？我們平常的崇拜都沒有「福音」的內容？那麼，「福音」究竟是一個特別的專題，讓我們發表高言偉論？還是我們日常的生活內容，為茶餘飯後津津樂道的話題？

## 福音——信徒生命的核心

每位信徒都是「為神所愛，奉召作聖徒的」（羅一：7），都是從基督耶穌的福音所生的，是福音的果子。因此，凡我們所行的，都應是為福音的緣故，為要與人同得福音的好處（林前九：23）。既是這樣，無論我們崇拜、歌頌、工作、休息，都是福音的見證，使人認識我們就是神救贖的工作，在基督耶穌裏造成。因此，每首詩歌，或讚美、或宣揚、或禱告、或感謝、或悔罪、或仰望，都是福音大能的見證，顯明基督的福音；而每個主日，本身就是主復活的宣告，福音內容的重述。這樣，每首詩歌都應是福音詩歌，每個主日都必是福音主日。

## 福音——信徒歌頌的泉源

大衛這樣見證說：「祂使我口唱新歌，就是讚美我們上帝的話」（詩四十：3上），又說：「我在大會中讚美祂的話，是從祂而來的」（詩廿二：25上）。信徒能夠唱詩歌頌神，並非因為教會保留了唱詩的傳統，或是受了音樂藝術的薰陶。信徒歌頌是因為經歷了神救贖的宏恩和永遠長存的慈愛。我們本來是沒有歌的人，生活

在虛空、愁苦、無奈、絕望、夢幻般的世界，或許有人尋求浪漫、激情甚或勵志的歌曲、音樂，來宣洩心中無法言喻的感情，或盼得知音人，卻無法得着真正的滿足，亦不能道盡心中的愁煩。惟有蒙神恩典，認識了基督，得以出死入生，我們心中才有得救的樂歌湧流，禁不住要向耶和華唱新歌！因為祂行過奇妙的事，祂的右手和聖臂施行了救恩。因此，我們揚聲歌唱，非因有美麗的嗓子，也非因喜歡唱歌，更不是勉強地唱，乃是心被恩感，不能不歌頌拯救我們的磐石——這就是福音之歌。

## 金蘋果在銀網子裏——詩歌與崇拜

崇拜乃是信徒羣體蒙神呼召，被招聚來到神面前，向神獻上感恩的祭。希伯來書的作者教導我們：「應當靠着耶穌，常常以頌讚為祭，獻給上帝，這就是那承認主名之人嘴唇的果子」（來十三：15）。教會年曆最能幫助我們按着神在歷史時間中所命定並成就在基督身上的救贖計劃，來記念、重述並向施恩的神獻上感恩頌揚。從將臨節（儆醒、等候）到聖誕節（歡慶預言應驗）；顯現節（顯明耶穌乃基督，神獨生之愛子）到大齋節



前排中間為本文作者

# 福音

每月特寫

徐尚慧 九龍堂



(禁食、內省) 受難、復活(與主同死、同葬、同復活)、升天(永遠的歸宿、榮耀的盼望)到聖靈降臨(以馬內利的實現、復活大能的彰顯)。信徒靠着聖靈的大能，見證基督復生的福音，經歷以馬內利的平安。主日崇拜的會眾詩歌若按着教會節期來選編，便能幫助會眾對應不同的基督事件而作出合理的回應及崇拜。也能幫助會眾年復一年，有系統地深化對福音的理解，並更新對神的信、望和愛。

從崇拜的縱面來看，崇拜是始於神向人發言呼召，而人向神的道作出適切的回應。因此，崇拜乃是神與人，並人與人的對話。昔日，耶和華藉摩西曉諭以色列民要自潔，預備迎見神(出十九：10-11)，因此崇拜以預備禮儀作為開始，藉着始禮頌、經訓(宣召)、讚美、認罪或禱告，幫助會眾醒覺神的臨在，「當存畏懼事奉耶和華，又當存戰兢而快樂」(詩二：11)。然後，當留心聆聽神的話，包括讀經、講道。接着就是回應神的道，可以唱詩、奉獻、立志、代求作回應。崇拜的高潮就是領受神同在的祝福及差遣，帶着使命在生活中見證基督，凡事討神喜悅。會眾詩歌也應按這個崇拜流程來編排，讓會眾藉着詩歌來讚美、感恩、認罪、仰望、歡呼、獻呈、立志、歸榮、領命、受差。詩歌若能按教會節期、崇拜流程來編選，就如金蘋果在銀網子裏那般美好，使會眾能以誠以靈，以心以口來崇拜，這是何等強而有力的福音見證！

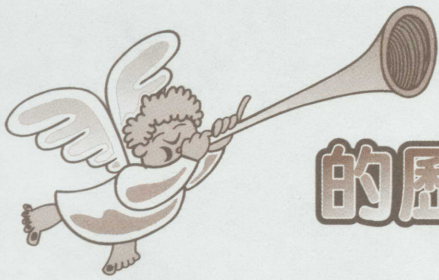
## 頌讚——生命的祭獻，嘴唇的果子

神藉着以賽亞先知應許要拯救願意歸向祂的人，使他們的口充滿讚美(賽五十七：18-19)，希伯來書的作者因此勸勉我們這些領受了主恩的人，要常以頌讚獻給

神。既是獻給神的祭品，就當分別為聖，專為討神的喜悅，以談論神的一切作為、讚美神的美善為內容。頌讚的祭要常常——不停的、恆常的獻上，不單在主日崇拜或團契聚會，更在每日的生活中，隨時隨地都應歌頌讚美，來感謝賜我們生命的神。頌讚是嘴唇的果子，要能結出果子，必先讓道的種子在我們心中發芽、生長。保羅教導我們：「當用各樣的智慧，把基督的道理豐豐富富的存在心裏，用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，互相勸戒，心被恩感，歌頌上帝」(西三：16)。神的道要成為我們唱頌的內容。會祖衛斯理約翰在他一生的傳道工作中，不忘致力編輯及出版會眾詩歌集，因他相信並堅持要「唱所講論的，傳所歌頌的」(“Singing what was preached, and preaching what was sung.”\*)。但願我們所唱頌、所崇拜的，就是福音的見證，讓人能與我們同得福音的好處。願榮耀歸予三一的真神，永世無盡。阿們。

註(\*)：Carlton R Young, Companion to the United Methodist Hymnal: The Music of Hymns, Wesleyan Style, (Abingdon Press, 1993), p49

編者按：徐女士為建道神學院校外課程兼任講師。



# 《普天頌讚》 的歷史和特色<sup>1</sup>



每月特寫

陳德昌牧師

《普天頌讚》這本詩集首次一九三六年在上海由基督教文藝出版社前身「廣學會」付梓出版，當時這本詩集的出現是一項劃時代華人教會合一運動及出版事工的標記，經由當時六個公會<sup>2</sup>差派教牧、聖樂同工共同努力達七年之久的結晶。

根據當時的編輯委員會所擬定編輯理想和目標是：「產生一足以表現中國全體基督教會讚美與最高尚的熱誠之詩本。希望藉着屬靈的思想、文字趣致與音樂的標準，在各教會中，增高中文聖歌之質。故所產生之詩本，務期適於喚起各種基督徒團體禮拜時之敬虔心，務必包含一切時節，與教會生活各方面所需要之詩。所包含之詩務期以教會以內之男女老幼，不分教育程度，皆能了解，且在可能範圍以內，使教會以外之人，亦易於了解。」<sup>3</sup>而當時這本有五百一十二首<sup>4</sup>聖詩的華文詩集成為當時教會在公眾崇拜、信徒聚集時不可或缺的工具。當中有四百七十四首繙譯自歐美的詩歌。雖然如是，其有嚴謹的原則作為繙譯的指引，現略引如後：<sup>5</sup>

1. 辭義接近原文
2. 文字的自然與美麗
3. 用字的淺顯簡易
4. 句逗分割，合於音樂頓挫
5. 實字虛字，合於音樂的強弱
6. 協調
7. 平仄譜和

當中把「禮拜樂章」及特選「節期詩選」列入《普天頌讚》之末尾，以供各公會適合禮拜時應用。

世易時移，中國教會的重心因政治原因移往海外以至香港，文化、社會背景都有所改變，而在《普天頌讚》出版使用以後，人類文明無論在科技發展、人口遷移交流、政治、能源、環境、生活文化的挑戰、多元種族文化的交往共融，以至基督教神學和崇拜禮儀的轉變都是極急速的。有見及此，基督教文藝出版社在中華基督教會香港區會、聖公會港澳教區、中華基督教循道公會、

衛理公會、潮語浸信會派代表組成重編諮詢委員會，開始分別在一九七〇年進行第一次的修訂工程。《新版普天頌讚》（後稱新普頌）即現今我們在崇拜使用的版本亦在一九七七年完作付梓。其主要的修訂除了在文詞的翻譯和使用力求準確及淺易外，在曲調和聲等亦作了修訂以使用更為容易，更有多首詩歌是特為此詩集而創作，包括原創、新曲詞、新和聲等，讓信徒能以更優美的歌聲來頌唱詩集的詩歌。在詩歌結束時亦加上不同「阿們」頌來結束，從而加強同心讚頌的果效。

此外，《新普天頌讚》亦引入了曲律（Matrix）作通用詞基礎以及各種索引（Index）以使信徒在選曲運用上更覺輕易。《新版普天頌讚》裏面包括了教會不同節期及時今的詩選，其中更大量地選錄各地的聖誕詩歌，讓華人信徒們能在這普天同慶的節日藉着詩歌頌唱上主誕生的喜訊。

至公元一九九四年再次成立「普天頌讚新修訂版編輯委員會」，旨在將七七年版的《新普頌》進行修訂重編，並委任黃永熙博士、譚靜芝博士擔任主編重責。揉合近年禮儀運動和崇拜神學的發展精粹，收輯為「詩篇」、「靈歌」、「聖詩」三部分，當中除大量收集二十世紀末的基督教新創作聖詩，亦對原有的詩選在別選、文字翻譯、音樂處理作出很多大刀闊斧的編修工程，務求這本《千禧普天頌讚》能再次成為促進能回應廿一世紀華人信徒，在崇拜、靈修需求的詩本。<sup>6</sup>

- 1 本文的資料主要參考《普天頌讚》各版本的編序及序言而成。
- 2 此六個公會為：中華基督教會（Church of Christ in China）、中華聖公會（Chung Hwa Sheng Kwung Kwei）、美以美會（Methodist Episcopal Church North）、華北公理會（North China Kung Li Hui）、華東浸禮會（East China Baptist Convention）及監理會（Methodist Episcopal Church South）。
- 3 普天頌讚編輯委員會《普天頌讚》新版序言頁一，基督教文藝出版社，香港，1978
- 4 包括由各公會甄選的必要的二百五十二首，另加選二百六十首，其中六十二首是新創作的歌詞、七十二首有中國風味的曲調。
- 5 《普天頌讚》序言頁五
- 6 二〇〇二年已出版《普頌補充本》作為《千禧普天頌讚》的濃縮試行版，並透過一連串的推廣活動作為正式版的付梓的熱身運動。

我最喜愛的詩歌：

# 我是自有永有的



每月特寫

曾麗芬 大埔堂

循道衛理聯合教會 · 會訊

耶和華是拯救我的神

我神沒有難成的事

我們是主揀選了的子民

要敬拜主我神

自有永有者呼召我離開埃及

到這聖山事奉敬拜祂

晝夜必不止息

神以雲柱火柱保守我離開

公義的手助我過紅海

脫離了苦困的日子

邁向應許之地

萬軍耶和華我神拯救者

是我保障 是我力氣

萬軍耶和華我神至聖者

是我所信靠的

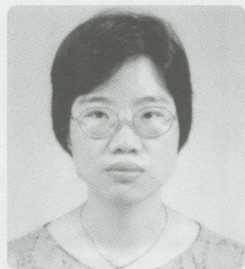
萬軍耶和華我神拯救者

是我釋放 是我凱歌

萬軍耶和華我神至聖者

是我所敬拜的

每次聽到這首歌總讓我充滿盼望，縱使心裏有甚麼愁苦，也能得到安慰。這首歌把「出埃及記」的精髓表現得淋漓盡致，使人投入其中，感受到以色列人縱然被千軍萬馬的埃及精兵所追趕，但神的大能令紅海分開，以色列人走在乾地上；神又再把紅海合起來，使埃及精兵全軍覆沒；更有雲柱火柱為以色列人引路。萬事也有神的安排，看似不可能的，在神萬事都能。所以當自己遇到不如意的事時，就會想起首歌，心裏哼唱着它。其實每個人心中也有俗世的捆綁，總是揮之不去，放不下，有些人為了一己私慾，引起不少紛爭，帶來煩惱，變成無形的捆綁，凡事身不由己，失去自由，更連累別人牽涉其中，使他們無辜地陷入痛苦中。這首歌讓我抱有盼望，就像神帶領着我，脫離苦困的日子，邁向祂應許之地，無論是聽或是唱，我都有熱淚盈眶之感，對神產生無限的敬畏，心裏的愁苦也卸下來，拋開煩惱，甘心樂意地跟隨神。



本文作者



# 我最喜愛的詩歌：

## 為何我要歌頌耶穌？



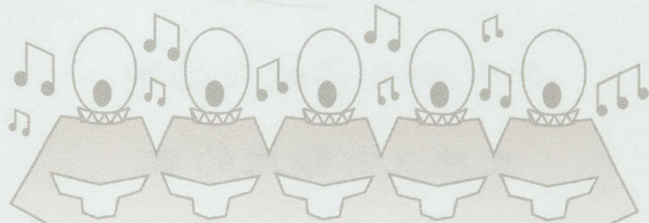
徐子軒 香港堂

我心靈中充滿快樂，因耶穌已拯救我；  
讚美救主奇妙聖名，潔淨我巨外罪過。

為何我要歌頌耶穌？為何祂對我寶貴？  
祂是我主，我的救主，祂死叫我轉回！

生於小康家庭，父母甚為愛護，造就我無知心思，以為世間幸福者眾，不幸者倒是世間罕見。信仰路上，更是平坦——師兄邀請一回便自然的走進香港堂，不到半年便決志，不到兩年還受洗去了。但感謝主在我留學於加拿大期間領我進入詩班，以這首「為何我要歌頌耶穌？」感動我重新反省信仰：

十字架，  
不是我們頸項上的裝飾物，  
更不只是我們呼求耶穌時的形容詞，  
乃是我們每日出門前，要認真地拿起來的屬靈記號。



歌頌耶穌，現以成為自己人生目標；傳揚耶穌，更成為我畢生的使命。

由這詩歌起，上帝給予我音樂上的恩賜和以音樂作為傳揚耶穌的機會。

由這詩歌起，上帝叫我聽到內地同胞對福音的呼聲，看到他們如何在罪中痛苦呻吟。

也由這詩歌起，上帝改變了我這個本來無用的人，成為祂手裏其中一件工具。

那，為何您要歌頌耶穌？

## 我最喜愛的詩歌：「我願意」

茶煲裏人 廣源佈道所

**要**從茫茫眾多喜愛的詩歌中找出「至愛」，確實不容易，因為在我成長的每個階段中，都有着不同的詩歌縈繞於心，感動至深。

然而，這數年來，有一首歌，從表面看來可以說是一首流行情歌，但作曲者卻把這首歌收錄在他個人創作的流行福音專輯內。在專輯中，作曲人寫道：「我永遠不能忘記1994年春天，我跪在地上向上帝說出『我願意』時，祂給了我這首曲子。」於是，這一首歌就成為他的音樂事業上的轉捩點，他就是黃國倫。「我願意」這一首優美動人的歌，後來就由王菲用她溫柔婉雅的歌聲演繹出來，聽得令人陶醉。



本文作者

兩年前，有一對主內的舊同學結婚，當時我就選用了黃國倫所作的「我願意」，重新編寫有信仰色彩的歌詞，在婚宴中為他們獻唱，作為對他們婚盟的祝福。在此，我也願意與

主內肢體分享，願天下主內的有情人終成眷屬，與神同行，相愛一生。

### 「一生也願意跟您」（調寄「我願意」）

\*深深的相信這出於天意，遇上所愛，  
輕輕的親您，再低聲呼您名字，溶化內心，多溫暖，  
對您說一句，不捨不棄，噢~~與您到海角天邊，  
求神能共行，將祝福傾注，彷彿天空鴿子，噢~~  
一生跟您，隨一生相愛，洪水不淹沒我心裏熱愛，  
陽光雖不照，縱有風雨前來，漫天風雪亦會伴隨。  
求一生跟您，能一生相愛，時光雖飛躍，也不退熱愛，  
求可終一生，與您跨越未來，  
我一生也願意，一生也願意跟您！  
我一生也願意，一生也願意跟您！

# 葵涌情緣

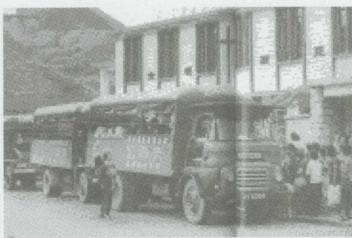


人間有情

刁廣浩 亞斯理社會服務處  
老人中心服務經理

**葵**涌邨——一個不太多人熟識的名字，因為大家都稱呼這個地方為葵涌新區，但於數年前起，這區與「新」一點也不配合。葵涌邨在一九六四至一九六五年間落成，至今已有四十年，成為了一個很破舊的「新區」。其實，「新區」是指當時政府新開發的徙置區，也就是葵涌邨的前身。雖然現在邨內的徙置區已全數清拆，但每當街坊提到「新區」，就會知道是葵涌邨（註），從小巴也以此為目的地便可見一斑。

早在六十年代，本會為安置居住海邊木屋難民而興建的亞斯理村，就座落於葵涌新區旁邊。從那時開始，「亞斯理」就與葵涌新區結下不解之緣。現在葵涌新區已步入重建階段，從前四十多幢舊式公屋已全部拆卸，取而代之是一幢幢新式的公屋；從以前沒有升降機、沒有獨立洗手間等基本設施，至現在已是一應俱全的新建築物。



六十年代亞斯理為居民提供服務

雖然古老的情境已過去，但一眾街坊仍深深懷念葵涌新區，剛剛完成重修工程的亞斯理社會服務處就聚集了不少葵涌邨的老街坊。他們走在一起的時候，不時會談及往事，如茶樓趣事、天台小學、街市老鼠事件等等，一草一木無不成為他們茶餘飯後的好話題。還記得一次

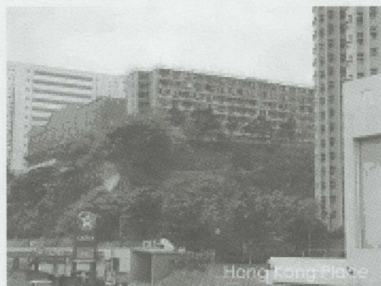
昆蟲大逃亡的故事，既恐怖又好笑。話說一間街頭食店發現店內有不少昆蟲，東主決定來一次滅蟲大行動。他在中午時分

關門噴殺蟲劑，一眾昆蟲（當然最多是蟑螂）從那店子逃出，數目多得驚人，用「多不勝數」來形容絕不誇張。當時在路旁的人也都大呼小叫，女的更嚇至花容失色，現在回想起來，在歡笑中仍猶有餘悸。

亞斯理堂、社會服務處、幼稚園因着上帝託付的使命，在葵涌邨建立，亦源於一份葵涌情緣，在踏入葵涌邨重修工程快要完成的階段，我們已作好一切準備去迎接新的葵涌邨。我們已成立了一個三結合（宣教、服務、教育）的小組去策劃未來一連串的活動，以再次服侍葵涌邨的居民。初步訂案包括印製居民資源冊、社區自由行（讓居民適應社區）、座座迎新茶（建立社區網絡活動）及今古葵涌中秋夜（讓新舊街坊彼此認識），而其他活動還會陸續有來。我們正是要堅守上帝託付，再續葵涌情緣。

註：資料來自荃葵青社區及交通網

<http://www.tsuenwan.biz>



未拆卸的葵涌新區

# 希望之歌



非洲，一個差不多被世人遺忘的「黑暗大陸」，讓人聯想起的，是黑奴、飢荒、戰爭、疾病、軍變、童兵、獨裁執政者（如莫加比和前羅得西亞的史密斯白人總統）、壓迫黑人等。近年來，香港人的旅遊地點遠了，開始探索南非和肯亞的野生動物園。

上月中首次踏足這片非洲大陸，南非雖是個「發達的國家」（港口衛生署的醫生如是說），因參加世界循道衛理宗協會執行委員會會議，在依利沙伯港（Port Elizabeth）舉行，卻有被「困」之感，亦體驗到黑白分化、貧富懸殊，失業及貧窮引致罪案叢生等問題，人們生活在艱苦與痛楚之中。這是自一九四八年以來，南非白人政府訂立種族分離政策的後遺症。今日，雖然自九四年後已取消種族分離，但全國仍有一半以上的人口失業，貧民窟（township）眾多，在這片黑暗的大陸，被稱為「已發展國家」，究竟是否仍有希望？人們能否唱出「希望之歌」？

由於失業率高企，罪案（特別是搶劫和汽車劫案）頻仍，我們出入要特別小心。大會於開幕當日特別邀請了當地旅遊部的官員向我們解釋如何避免失竊、受傷害——晚上外出往離酒店不遠的教堂崇拜，要六至八人一組才安全；天黑後，基本上我們都是留在酒店，用餐

也是在酒店及教堂內。整個大會的出席者可說是如「受保護的動物」般，下午五時許散會後，我們回酒店的路途上也有義工（手拿着鞭）領路，看顧我們直至踏入酒店的範圍內。聽聞大會原計劃在南非的第三大城市遊旅聖地德爾班（Durban）舉行，但卻因怕該地罪案太嚴重而將地點改在南部的依利沙伯港。

今日，新南非成立十年，種族分離政策雖已不再存在，但有形無形的界限仍到處可見。人們生活在兩極之中，冷暖人間，貧富之別甚為顯著，真是黑白分明，彷彿兩個世界同時存在於一個社會。會議結束後，我們去了開普頓（Cape Town），得到當地一位亞當斯牧師（Rev. Andrews Adams）帶我們參觀現在南非最大的一個貧民區。二百萬人居住在最簡陋、最原始的地方，尤如一個大難民營。在這人們只求生存的景況中，區內很難有法治和平安。車子途經一處名為「太陽城」（Langa Township）之地，亞當斯牧師說他不敢停車，因為怕治安不好，安全出現問題。在這最大的貧民窟中，我們去到一戶住所參觀，看到人在極度貧窮中仍盡量維持整齊清潔。

究竟，在這惡劣的環境中人們是否仍有機會改變過來？是否仍有希望？心中可否唱出新歌呢？這些南非的黑人可以「唱一首錫安歌罷？」（詩一三七：3）

可以，並且到處可聽到、看到、感受到！新南非在釋放自由和有一個公義憐憫的政府下，他們齊唱出希望之歌！在大會期間，我們參加了一個南非式的音樂崇拜，詩歌以心、以口，伴以動作自然地高聲、壯麗活潑地唱出讚美、喜樂、希望之歌（實在是難得而動人的崇拜）。在歡迎晚宴中，衛理公會會督的致辭充份道出在苦難中的希望，對明日樂觀！就算是在那最大的貧民窟中，我們看到教會行動是見證「道作肉身，充充滿滿的，有恩典有真理」（約一：14）。在開普頓，我們參觀一所小學，看到天真活潑的小孩臉孔時，我們看見了希望。



參觀貧民窟





## 會長的話

李鼎新牧師

在一個風和日麗，空氣清新的下午，我們去了好望角的頂點（Cape Point），望着大西洋，遠眺只離所踏之地六千二百四十八公里的南極時，我們看到前景光明，滿是希望！

外在雖是黯淡，但相信重要的是人內心是否看到希望，「希望之歌」是從心底裏唱出來的！雖置身於困境，甚或危機痛苦中，人們仍可以唱出新歌，期待將來。有人說，「雖在危險中，生命仍可以完全地得以實現。」信仰給我們盼望的力量，「被囚而有指望」（亞九：12）。「在黑暗中行走的百姓，看見了大光。住在死蔭之地的人，有光照耀他們。」（賽九：2）

教會不一定要富有才可以關顧牧養貧苦的人。亞當斯牧師與他的聯區長便在這似乎無望的人群中，牧養面對死亡及悲傷的人們，餵養那些比他們飢餓無助的

窮苦家庭，每星期提供一二頓熱食。「一杯涼水，作在最小的弟兄身上，就是作在我身上了。」（太廿六：40）

在香港，我們比起南非的大多數人，實在幸福得多；我們的信眾，也特別得着主恩，生活在福中。然而我們許多時唱不出如他們的希望之歌，由心底裏和因着信實之主而來的頌讚之歌。可能，分別在於他們在過去十年有了孟德拉，如今他雖退位讓賢，身體也日漸軟弱，但他那縱使長期被囚禁於羅賓島監獄（Robben Island）而不失其信心力量的人格，便能使人唱出希望之歌。

我們希望在二〇〇七、〇八年，香港也能通過全民投票，選出我們的特首，一位能令人唱出希望之歌的領袖。當然，就算不是將來，現在的我們，因着基督，也隨時唱出希望之歌！

主僕

二〇〇四年十月

**為** 提升會友對閱讀本會出版書籍的興趣，及讓大家在支持本會出版事工上有份參與，文字事工委員會推出《會訊》「榮譽讀者」計劃：凡捐獻港幣五百元或以上者，皆可於未來一年成為《會訊》的「榮譽讀者」。以下為二〇〇四年九月份捐獻五百元或以上「榮譽讀者」之芳名。謹此致謝！

**潘玉珍女士** （香港堂）

有興趣之人士亦可到 [www.methodist.org.hk/main\\_monthlydoc.asp](http://www.methodist.org.hk/main_monthlydoc.asp) 下載報名表格；如有垂詢，請致電 2528 0186 聯絡總議會辦事處徐瑞華女士。



## 榮譽讀者



# 循道衛理平信徒運動

## (5) 審查與紀律

**信**仰生命倒退 (Backslide) 看來是一個永久長存，也是令衛斯理約翰一生感到困擾的問題。這個叫人痛心的現象，不單只出現在信徒當中，而且也同樣出現在這羣遊行傳道中。他們的信仰生命是否持續成熟成長？他們的生活言行、道德品格能成為信徒的榜樣？他們所宣講的信息與衛斯理約翰所著重的否一致？他們對所領受的職分是否殷勤盡責，甚至願為此作出犧牲？他們是否順服教會的指導和安排？這些問題的答案，對愈來愈倚重信徒作傳道的復興運動，是十分重要和逼切的，也是關乎運動興衰存亡的問題。有甚麼機制去審查這羣被稱為「那些與我們聯結的人」，好叫那些表現倒退和不稱職，甚至危害運動的人盡早得到提醒、警告和整頓？

這些審查行動延續下來，就是今天循道衛理會全體牧師和會吏在牧師部週年會議中，都必要逐一的對涉及他們品德、信仰、宣道、遵守教義法規、健康狀況及才幹等各方面作出檢討，看看是否適合繼續擔任這職分。循道衛理宗傳道人的考職工作，早自一七四六年的年議會。當年衛斯理約翰給協理和牧者們列出一系列信仰問題，讓他們向那些「相信他們是被上帝呼召去宣講的人」作出深入審查。這些問題包括：

- (一) 他們知道他們所信的是誰嗎？他們有上帝的愛在心中嗎？除上帝外，他們是否不再渴望尋求別的？他們與人溝通時能表現聖潔嗎？
- (二) 他們在工作中能表現出恩惠與恩賜嗎？他們有清晰良好的理解力嗎？他們對因信得救有正確的信仰嗎？上帝有給予他們良好的口才嗎？他們說話是否精確、流暢和清晰？
- (三) 他們的事奉有果效嗎？他們是否能說服及影響聽道者的心靈？聽道者有沒有因信息而認罪悔改？他們在聽道者心中能帶來一份持久的愛嗎？

衛斯理約翰表示，當這些問題所得的答覆是正面時，「我們才容許他繼續事奉，同意他是被上帝呼召去宣講。我們認為這些表現，才是足夠的證據，相信他是被聖靈所感動的。」

在審查時，衛斯理約翰兄弟會細心聆聽信徒遊行傳道交心的回覆，隨後這些傳道人亦需要寫下，為何他們相信自己是被上帝呼召去宣講的文章。由一七四八年起這些週年審查工作更延伸到班長身上。早期審查傳道人的工作，主要是由衛斯理查理士負責，但衛斯理約翰亦常參與其中，例如：一七五一年的年議會，十分關注傳道人的殷勤問題，往後六個月，衛斯理兄弟二人便藉着個人及團體方式，前後三次審查傳道人的表現。然而在審查的準則上，衛斯理約翰與弟弟是有明顯的差異。他較着重傳道人生命的恩惠和見證，對恩賜能力方面放得較輕。他常問：「你們生活能成為愛上帝的榜樣嗎？你們無論在哪裏，都帶着火熱的心嗎？你們縱使在小事上亦能棄絕自己嗎？你們哪一個只喝水？哪一個四時起床？哪一個星期五禁食？」準則差異的原因，是作為運動帶領者的衛斯理約翰認為，復興運動若要有效運作，便最少要經常保持四十位信徒遊行傳道之人數，故此他擔心衛斯理查理士的標準太嚴格而令傳道人數不足，影響復興運動的推行。

在審查工作上，衛斯理查理士明顯是較看重信徒傳道的恩賜和能力。他從愛爾蘭區的宗教會社所產生的問題，深深體會到傳道人缺乏恩賜所帶來的混亂和痛苦，故他堅持較嚴格的標準，着意辭去不合適的信徒傳道。一七五一年的審查，令衛斯理兄弟二人辭去九位信徒傳道人的職務，這些被逐的人多是行為不檢的及不按教義講道的人。同年衛斯理兄弟二人亦同意，那些具備恩惠與恩賜的本地傳道 (Local Preacher)，除非得到兄弟二人同時簽發的證書，不然他們不應隨意離開已有職業，從事遊行傳道工作。事實上，衛斯理查理士曾將一些表現未如理想的信徒遊行傳道，差回所曾操的職業中。

# 信徒牧職之 (一) :



## 遊行傳道 (下)

林崇智牧師

信徒投身全時間遊行牧職是衛斯理約翰對傳道人的期望，對於那些只願半職作遊行傳道的人（註：一七五五年共有十二人，他們是半年工作半年傳道或一面工作一面傳道），衛斯理約翰多次要求他們轉為全時間的傳道人。因為衛斯理約翰認為要安慰、勸勉和教導的人是那麼多，他們從事這份遊行牧職是沒有其它選擇的，只有全時間作宣講牧養工作才能回應龐大需要。一七六七年衛斯理約翰再次要求半職的遊行傳道轉為全職，他說：「讓我們成為一個只作一件事的人，我們生活只為了一個目標，就是要拯救自己及那些聽道者的靈魂。」一七七〇年他發出最後通牒，多給一年時間，要求半職同工轉為全職同工或離開這遊行傳道職分，轉為本地傳道，結果很多人轉作本地傳道。據統計由一七四一至一七六五年間，只有八十一人能保持作全時間遊行傳道直到離世，其餘六人被開除，二十人轉往接受按立為牧師，但約有一百人從遊行傳道轉為本地傳道（約佔五成）。

審查傳道人的工作除了確保有恩惠、恩賜和能結果子，又願意全時間工作的傳道人才可繼續任職外，另一個重要的原因就是管束他們所宣講和教導的信息及維持與聖公會的關係。衛斯理約翰發現不少信徒遊行傳道的信仰立場不清晰和不明確，部分甚至宣講一些與循道衛理宗教義相違背的信仰，如加爾文的預定論、寂靜主義、律法主義，也有些宣揚與英國教會分離的信息，這些傳道人若不盡早分辨出來，好制止錯誤工作，對復興運動必定帶來很大的危害。一七五八年的總議會，便為到遊行傳道就宣講成聖的信仰有很大分歧，而作出審查，並要求他們閱讀衛斯理約翰編纂的十五本小冊子（Tracts），也決議翌年將查詢各人閱讀情況及要求提交討論的意見。遊行傳道除了要宣告合乎聖經及循道衛理宗傳統所着重，兼容律法與福音的信仰外，他們也要表明定意堅持保留在聖公會內，不傳播分裂教會的思想。為着使遊行傳道按着循道衛理宗教義和立場宣講，衛斯理約翰除了不斷出講道集外，一七五二年衛斯理兄弟更與十一個聯屬的信徒遊行傳道一起立約，要求各人

在所講與所作的事上彼此聯合，成為忠心聯屬的傳道弟兄，並且每個星期一早上會面時彼此問責看守。一七六〇年他更以簽署同意書方式(Articles of Agreement)凝聚遊行傳道。藉着定期的審查，與傳道們立約，定期聚會，必須時作出紀律處分，使復興運動有效的朝着同一目標推展。

### (6) 遊行傳道漸轉為牧師

一七八四年，衛斯理約翰為着回應北美循道衛理宗教會的需要，便在布里斯托以按手形式，按立了信徒遊行傳道華蔻李察(Richard Whatcoat)及華西多馬(Thomas Vasey)二人為會吏(Deacon)，次日更按立他們為牧師(Elder)。他也以同樣方式將他一位多年好友，聖公會牧者谷多馬(Thomas Coke)分別出來，按立為教區長(Superintendent)，差派他們到美洲領導牧養工作及按立亞斯理法蘭西(Francis Asbury)。不久，衛斯理約翰也為着蘇格蘭循道衛理宗教會的需要而按立牧者。一七八八年他終於為英國本土循道衛理宗教會按立牧者，而首位英國本土教區長為馬發亞力山大(Alexander Mather)，直至一七九一年衛斯理約翰離世，他共按立了廿七人。

衛斯理約翰離世後，那些被他按立的人，也以按手形式去按立其它人，如谷多馬便為海外宣教的需要而按立了很多宣道士。然而重要的轉變，是在衛斯理約翰離世後數年，那些負責督導聯區工作的協理(Assistant)陸續地轉稱為教區長(Superintendent)，而那些責督導協理的人，更被稱為總教區長(General Superintendent)。一七九五年循道衛理宗透過通過的綏靖計劃(The Plan of Pacification)，授權凡是屬管的遊行傳道，雖然他們沒有接受任何按立禮，但均可施行聖禮（以往是衛斯理約翰絕對禁止的）。自此以後，這些遊行傳道，便實質的取得了牧師的職分。往後任何被接納加入年議會的遊行傳道，便自然的成為了可施行聖禮的「牧師」。他們雖然沒有接受任何按立典禮，但實質上已被視為有效的被按立了(Virtual Ordination)。

(接下頁)

(接上頁)

直至一八三六年，英國的循道公會，才決議要求那些加入年議會，成為屬管的遊行傳道(Full Connexion)，需要以聖經方式，進行按手的按立禮。那些在年議會中獲投票通過，被接納加入年議會成為屬管的人(Full Member)，通常是在投票通過後數小時，當天晚上舉行按立禮。按立的儀式包括一些外在的記號，如給予被按立者宣道的聖經。以右手相握，作為接納加入牧師團契的相交行動。會長按手在其頭上，其它已授按立的牧者也以按手方式襄禮等等。

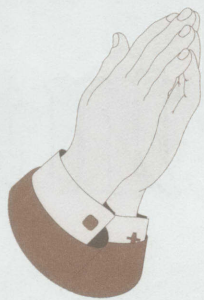
今天，在一些循道衛理宗的教會，尤其是牧者人數不足，教會散佈在偏遠地方，循道衛理宗聯屬的牧師仍要經常在不同堂所作遊行傳道，但是大多數循道衛理宗教會牧者多固定在一間或兩間堂所工作，而教會按着牧養需要，在若干年後將牧者調派到其它堂所繼續事奉，以體現循道衛理宗遊行傳道的聯屬牧職觀。因舉行了分別出來的按立禮及獲授施行聖禮權柄，原先的信徒遊行傳道再不是沒有被按立的信徒傳道人，而變為了一羣在信徒中被分別出來的全職牧者。

### (7)對今天循道衛理會牧者們的一些提醒

a 重尋遊行傳道精神——如祈克果以野鵝提醒丹麥基督徒一般，今天習慣在舒適建制內的駐堂牧者們，不要忘記我們原來的身份是遊行傳道，是一羣外展傳道人。所着眼的是教會四幅牆以外，隨着人羣和社會的需要轉變來決定我們的事奉形式和地點。因着這種外展的、動態的、拓荒的宣教牧養精神，我們先輩們採用了激進的方式，不願受地域或既有框框限制，視全世界為牧區。哪裏有被忽略的人，哪裏有未被回應的需要，那裏就有循道衛理宗的遊行傳道。因着這精神，我們的先輩們在礦場、在工廠及在街頭作佈道工作。他們沒有等待那些在建制中被忽略的人如馬其頓異象般，請求他們來傳道。循道衛理宗牧者的進取精神是不請自來的。他們把握每個機會去作街頭佈道、探訪監獄、關懷孤寡、照顧貧童。就是這份不願意滿足地停下來、不斷地問有哪些人仍有需要、不甘於將牧職限制在禮拜堂內的外展精神，使循道衛理運動在美國，由一七七三

年時只有十位遊行傳道，一千一百多會友，及至一八四三年（七十年後）已有四千多遊行傳道，一百多萬會友。今天我們被調派負責的，不單是牧養一所禮拜堂，而是一個社區。今天我們有多少位牧師在街頭佈道、有多少位牧師作監獄探訪、有多少位牧師在寫字樓宣教、有多少位牧師花時間尋找破碎家庭、精神病患者、孤苦長者、流連街童……事實上今天的牧者像禮拜堂的CEO多於遊行傳道。沒有了這份外展精神，循道衛理會便失去了生命力和光彩。

b 重尋聯屬與調派精神——循道衛理宗教會觀的重點不是地方堂會，而是將地方堂會聯結起來的總議會。循道衛理宗牧職觀的重點，牧者基本上不是一個地方堂會的牧師，而是屬總議會的，也是按總議會決議，不停地調派到不同堂會工作的一位牧者，故此牧者的視野和關注點不會單是所受托負責的堂會福祉。聯屬是指一衛牧者自願地加入循道衛理會，如網絡般互相結連在一起，彼此立約，共同承擔上帝託負給整個循道衛理會的使命，故此牧者們是透過服侍被調派的崗位（主要是堂所），共同分擔教會整體的使命和職事。循道衛理會牧者們牧職的視野和角度、觀點和立場，基本上是從教會整體情況和需要出發，看自己為一個代表總議會委身於堂會事奉的一個「使者」，受托於總議會，殷勤努力的做好地方堂會牧養工作。故此個人主義及山頭主義是循道衛理教會觀和牧職觀的大敵。我們個人自願地立誓，忠心於所委派的牧職，就是以認同和委身於循道衛理會整體領受的使命與職事（而不是個人領受的職事），作為我們獻身上帝的表達。那麼我們就要徹底放下個人的利益、喜好和意願，殷然順服於教會的調派安排。我們相信總議會為着教會整體發展好處，獲得權柄，可隨時將牧者放在任何最需要，最適合的地方（崗位）。故此牧者們不是苦着臉，無奈被動的接受調派，而是主動的，帶着挑戰的，歡喜快樂地為教會整體好處，獻上自己。



# 為生命添多分 「passion」



團契情緣

陳國強 沙田循道衛理中學

——〇〇三年九月開課，已知道是不容易撐過的一年，校外評核、二十週年校慶，為平常繁瑣的事務再增加額外的擔子，每位同事都加添了不少工作，幸好沙田循道衛理中學仍然發揮固有的團隊特色，辛苦的一年終於帶着感恩的心渡過。

今年的暑假，特別渴望能讓每位同工休息，所以開學前教職員退修也不再以研討教育政策或商討校政措施為題，而是讓大家能在教政的風風雨雨中停下來，反思自己的生命，為投身教育的理想添多一分動力。

甫進入馬鞍山循道衛理小學的校園，已有一份親切的感覺，踏進禮堂後更看見一些陌生但親切的臉孔，原來有多位校董參與我們的退修會，給我們無限的支持。在短短的遊戲過程中，彼此都盡情投入，毫無拘束的笑聲、偶爾童稚的舉動，都令我們浸沉在此可歌可怨的沙循羣體之中。隨着陳國雄校董的分享，同工都認識到帶



着一份「passion」（編按：激情）的震撼力。無論環境怎樣轉變，轉變的步伐怎樣令人喘不過氣來，生命中這份「passion」也為週遭的生命帶來祝福。陳校董生命的見證，為我們教學的生活帶來了動力和提醒。

最後，同工在分組裏都坦誠地分享了個人的體會。每當有同工分享生命中之難關時，總會得到組員的代禱，使我們在神裏面重新得力。「得力在乎平靜安穩」，讓我們都將重擔帶到神的施恩寶庫前，與同工一同經歷神的祝福。

## 後記：

執筆期間，得悉譚熹城校董因病辭世，謹以此文致以深切懷念。他生命的見證深深打動了沙循的每一位師生。

## 天賜的禮物

**最**近有位結婚多年的姊妹突然懷孕，她既喜且驚，喜是感謝神，因為這是天父所賜的禮物，雖然遲來一點，但總是命定的；驚是高齡產婦，憂心BB的成長健康，以致日後栽培、經濟問題等。她的經歷相信是每位初為人父母多少都曾經歷過的；她的遭遇亦都帶給我一些反思……

曾幾何時，我們為着天賜的禮物感謝神！如何悉心照顧小朋友生活起居，但是當子女日漸成長的時候，我們的焦點往往只放在子女培育教導或是學業成績上。有時候，夫婦兩人更為子女教導、學業問題等意見分歧發生爭吵，影響彼此的關係。若果我們沒有妥善處理，日子一天一天的過去，只靠自己力量，總會有一天變得枯乾乏力。



基督話家常

謝炳光 九龍堂  
家庭事工執行委員會委員

天賜的禮物，是要把我們夫婦帶到主面前，信靠主，「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明。在你一切所行的事上，都要認定祂，祂必指引你的路」；同時要學習懂得欣賞子女。無論如何，子女的一切總是獨一無二，重要的是怎樣發揮出來，切忌與人比較，免得傷其自尊。我們處理子女問題時，要學習「得力在乎平靜安穩，得救在乎歸回安息」。

我們更要將子女帶到主面前，從小學習明白聖經、向主祈禱。「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。」

# 二〇〇四年新加坡

**由**世界循道衛理宗協會福音學院（The World Methodist Evangelism Institute of the World Methodist Council）於二〇〇四年八月十八至廿四日在新加坡舉辦衛理佈道機構華人領袖會議（Chinese Leadership Conference）。本會由會長率同八位同工參加，還有來自澳洲、印尼、韓國、馬來西亞、緬甸、菲律賓、新加坡、台灣、英國、美國等地約共百多名代表出席。

大會假座新加坡的國際青年會酒店舉行，主題是「願全世界的人都認識耶穌基督」。為期七天的會議，以崇拜、早禱會、講座、地區簡報、衛斯理小組及工作坊來進行。大會主題講座為「信仰分享——美好的見證模式」，由霍愛迪博士（H. Eddie Fox）和莫禮士博士（George E. Morris）主講，另有十多位與會講者主領廿多個講座和工作坊，如「教會與文化」、「亞洲基督教教育」、「超越華人界限的佈道」、「信徒的全人佈道」、「健康教會的增長」、「醫治服侍的佈道」、「友誼佈道」、「關懷佈道」、「家人佈道」、「呼召式的講道」等等。

鄧其偉宣教師 香港堂

以下是其中一些與會同工的感想：



是次會議的全體大合照

今次我們香港代表十人，前往新加坡參加華人領袖會議，代表香港教會出席，及將香港教會宣教工作與其他國家教會作交流匯報，各地方之教會宣教匯報，有馬來西亞、印尼、緬甸、韓國等，不同地方，不同文化所建立的宣教工作及果效，給我看見上帝在世界上不斷地工作，一直將祂的命令承托着，不論任何環境及文化，在人心剛硬的地方，也看見有主的僕人忠心的事奉，承受着沉重的擔子，政治的壓迫，仍堅韌地站穩崗位，他們的生命教我敬佩，好叫我把握現今的機會多作主工。

在幾天規律地參與會議的各項活動，對擴闊我的宣教視野及加強自己的信心，切實去行動實踐宣教

的工作及推行，都有莫大的幫助。好像大會提出宣教使命的教育可從幼年時開始，又提出方法鼓勵教會將宣教意識帶入不同層面的信徒羣體，及建議教會將宣教成為信徒生活的一部分。經過這次大會，我求神給每一間教會盡心、盡力、盡意去實行主的大使命，不要被俗世的事務煩擾，以致未聞福音者能儘早得到上帝恩典的祝福，阿們！

賴美蘭宣教師 北角衛理堂

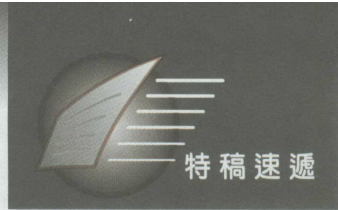
今次有機會參加在新加坡舉行有關華人宣教的會議，確是很高興。透過在會議期間的分享、學習及匯報，着實擴闊了自己在宣教上的視野，亦深深體會上主的作為是何等的大和奇妙。

最深刻一件事，就是一位來自印尼的牧師分享一次佈道經驗，當時他向一位正等候老闆回來的司機傳福音，在他們傾談期間，司機的老闆就回來，而這位老闆也聽他們的交談，突然這位老闆便問了一個問題：「你們所講的耶穌，需要買多少錢？」當牧師這樣分享，我們在場的與會者都笑了，只是牧師卻回應，那時的他確是很心痛，原來在他的國家竟然有人對主耶穌這樣一無所知。

這件事令我反省到，在這世界仍然有許多人未曾聽聞福音，甚至在我所身處的香港，仍有許多人對主耶穌並沒有多大的認識，他們或許都會問：「你們所講的耶穌，需要買多少錢？」因此，我們更需要積極地向人傳福音，回應主耶穌的呼召：「要收的莊稼多，作工的人少。所以，你們當求莊稼的主打發工人出去收他的莊稼。」（路十：2）

何碧玉宣教師 青衣佈道所

# 華人領袖大會



中港台三地代表與大會講員合照

在這次的學習，大會特別安排了不同地區代表，分成不同的衛斯理小組（分享小組），雖然是四次聚會，但每一次卻有不同的內容，由第一次簡單介紹自己，其後是分享個人信主、蒙召、事奉等等經歷。當中聽到緬甸的代表分享當他要回應神，全時間事奉上帝，怎知自己的基督徒父母卻極力反對，因而暫時放下讀神學的念頭，轉而經營小買賣，卻因走私貨物被政府逮捕，不單將貨物充公，更要接受有如地獄的囚禁，經歷了年半時間，他父母醒覺到他們攔阻兒子讀神學，就向上帝認罪，願意容許兒子讀神學。結果，這位代表無條件釋放了。他不斷強調，若果父母肯早早應允，他便不用白白經歷這年半的牢獄之苦。雖然是短短的四次小組聚會，讓自己與各組員加深認識，即使不知道下一次見面是何時，但在主裏面卻能繼續代禱記念。

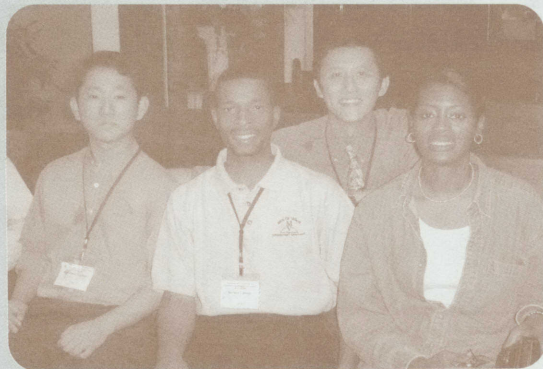
關耀興宣教師 將軍澳堂

今年八月中，有機會參加世界循道衛理宗協會在新加坡舉行的華人領袖會議，與來自不同國家的循道衛理宗領袖，一同學習有關宣教的課題。會議以「分享信仰」為主題，強調基督徒要藉聖靈的能力，以言語、行為和身上的印記見證基督的愛；當中有講座、專題研討、宣教事工報告和小組祈禱分享等。各地區在報告宣教事工情況時，分別都講及該地區的福音需要、困難和策略。個人對這環節有較深的感受，因為在其他國家裏，要傳揚基督信仰比香港難得多。在香港我們可公開進行宣教佈道工作，不像緬甸和中國內地；在香港傳福音時，雖面對不同的民間宗教，但不像印尼般要面對強大的回教勢力。當然香港有自己獨特的處境和困難，但相比之下，我們仍是幸福的！盼望上帝繼續使用我們在這地作更美好的見證！

何慧儀會吏 主恩堂

能夠參加這次華人領袖會議，藉講員、工作坊及小組反省教會承擔福音的使命，實在是上帝的恩典。藉不同的環節，我不單體會福音工作在不同地區及國家中如何推行，更感受上帝呼召了一大群的「福音的傳人」，為完成耶穌基督的大使命而努力。

在七日的大會中，除了對地區代表匯報各地宣教工作的情況，及大會講員的信息有深刻的印象外，最令我感受自己在傳福音的事工上不足的，就是講員挑戰我們每年都要為教會的宣教工作，思想及創造更多具創意的策略。這樣能讓弟兄姊妹每年對傳福音都有新的體驗，又能加強大家的投入感。另一方面，大會開始與結束時都舉行聖餐，使我們一班來自不同國家的人，能經歷一種在主裏的親切，彼此勉勵，繼續在自己的地方盡力傳揚福音。



劉建良牧師與美國及韓國代表合照

劉建良牧師 麗瑤堂



### 鯉魚門循道衛理幼稚園

#### 收割感恩節崇拜

日期：11月19日  
時間：上午9時至10時；  
下午2時至3時  
地點：本園  
內容：感恩崇拜及奉獻蔬果

### 循道衛理楊震社會服務處 油旺家居護理服務

#### 「生活優化計劃」——中醫駐診

日期：8月1日至12月31日（逢禮拜二、四）  
時間：上午9時30分至中午12時30分  
地點：九龍油麻地窩打老道54號一樓  
對象：45歲或以上香港居民  
查詢電話：2251 0811

### 循道衛理觀塘社會服務處 家庭及學校服務

#### 「如何協助孩子在遊戲中提高智能？」

日期：11月11日至25日  
時間：上午10時至11時30分  
地點：觀塘牛頭角251號百靈樓地下  
內容：遊戲在兒童成長中的角色、透過遊戲開啟孩子的智能、家長在遊戲中的角色  
對象：幼稚園及初小學生家長  
查詢請電：2342 2244

### 循道衛理中心

#### 「花月佳期」婚前預備小組

日期：11月9日至30日  
時間：晚上7時30分至9時30分  
地點：軒尼詩道22號3樓  
對象：預備在兩年內結婚之男女  
查詢電話：2863 5689

### 循道衛理楊震社會服務處

#### 循道教會助學基金慈善步行

目的：為「循道教會助學基金」籌募經費  
日期：11月28日  
時間：下午2時至4時30分  
地點：山頂廣場  
查詢請電：2251 0885

\*\*歡迎各界人士參加\*\*

### 循道愛華村服務中心

#### 2004愛華愛心行

目的：籌募社會服務經費  
日期：11月21日（禮拜日）  
時間：正午12時至5時30分  
地點：元朗大棠郊野公園至大欖涌水塘  
內容：步行籌款、攤位遊戲等  
查詢請電：2558 0108

### 葵涌循道中學

#### 福音週「愛是不保留」

日期：11月15至19日

### 亞斯理社會服務處 老人中心

#### 注射預防感冒針

日期：11月10日  
時間：上午9時至4時  
地點：葵青大窩口上角街1號本服務處  
查詢：2420 1073

### 亞斯理衛理小學

#### 聚餐晚宴暨DIY賣物會

日期：11月30日  
時間：下午6時至10時  
地點：葵芳新都會廣場  
美心大酒樓  
對象：校友、家長、學生、  
教職員及各方友好  
查詢：2742 9444

### 第二十屆基督教聯合書展

地點：尖沙咀街坊福利會  
日期：2004年10月12日至18日  
時間：12日至17日——正午12時至晚上  
9時18日——正午12時至晚上8時  
\*\*免費入場\*\*

### 廣源堂

#### 家庭佈道會——人間有「愛」？

協辦：以琳之泉使團  
日期：11月27日（禮拜六）  
時間：晚上7時30分  
地點：沙田循道衛理小學一樓禮堂  
內容：家庭見證分享、兒童獻詩、兒童活  
動小組、短講信息  
查詢：請致電2636 6855聯絡教會同工

督印人：李鼎新牧師

總編輯：吳思源

執行編輯：徐瑞華

設計、承印：禾麥（亞洲）有限公司（電話：2898 3868）

編輯委員：劉建良牧師 顏兆輝 鄧清麟

潘信超 王建芬 蘇永權

鍾唐翠儀 邱誠武 黃文忠 譚偉光

總議會辦事處：香港灣仔軒尼詩道36號循道衛理大廈9樓

電話：2528 0186 傳真：2866 1879, 2861 1722

電子郵箱：lit@methodist.org.hk

網址：www.methodist.org.hk